

Заклячая пьесу, Директор обращается в зрительный зал со словами: «Чего вы ждете, ребята? Господин земский советник подал нам пример: берите свои завтраки и все на свежий воздух!»

Примечания к пьесе Vyšetřování ztráty třídní knihy

Йозеф Шкворецкий (чеш. Josef Škvorecký; 1924-2012) чешский и канадский писатель. В 1943 году был принудительно трудоустроен (что происходило с гражданами Протектората Чехии и Моравии, которые не были ни немцами, которых призывали на фронт, ни евреями или цыганами, которых отправляли в концлагеря) в фирму Metallbauwerke Zimmermann und Schling в городе Наход. После войны окончил философский факультет Карлова университета в Праге. Первые художественные произведения – поэтический сборник в стиле цивилизма *Nezoufejte! ‘Не отчаивайтесь!’* (1946) и *Nové canterburské povídky a jiné příběhy ‘Новые Кентерберийские рассказы и другие случаи’* (1947). В 1969 году был приглашен в Корнеллский университет, а затем в университет Торонто, в котором больше 20 лет вел курсы современного чешского театра и кина, а также курсы истории английской и американской литературы. Автор десятков романов, повестей, рассказов и сценариев фильмов, многие из которых доступны на сайте Городской библиотеки в Праге <https://www.mlp.cz/cz/>. Какое-то время сотрудничал с театром Яры Цимрмана, упоминается первых пьесах театра.

Национальный театр в Праге – оперный и драматический театр, крупнейший в Чехии. Театр был открыт 11 июня 1881 года постановкой оперы «Либуше» Б. Сметаны, но уже в августе того же года был уничтожен пожаром, который был воспринят как национальная катастрофа. Был объявлен сбор пожертвований под лозунгом «*Národ – sobě ‘Нация – себе’*». Эти слова украшают зрительный зал. В рекордные сроки театр был восстановлен и 18 ноября 1883 года вновь открылся постановкой той же оперы.

New York Herald Tribune – газета, издававшаяся с 1924 по 1966 год. Двенадцать раз выигрывала Пулицеровскую премию.

Томас Альва Эдисон (англ. Thomas Alva Edison; 1848-1931) – американский инженер, изобретатель и предприниматель. Изобрел фонограф, усовершенствовал телефон, телеграф, киноаппаратуру, разработал коммерчески успешную лампу накаливания. Оформил около 4 тысяч патентов в США и других странах. Считается, что именно он предложил слово «алло» как сигнал начала телефонного разговора.

Альберт Эйнштейн (нем. Albert Einstein; 1879-1955) швейцарский, немецкий и американский физик-теоретик, один из основателей современной теоретической физики. Он ввел в научный оборот

новые физические концепции и теории, пересмотрел понимание физической сущности пространства и времени, построил новую теорию гравитации взамен ньютоновской, вместе с Планком заложил основы квантовой теории.

MNV (= *Místní národní výbor*, букв. Местный национальный комитет) – местные органы исполнительной власти в Чехословакии в 1945-1990 годах.

Галиция – историческая территория Галицкого княжества Руси Рюриковичей. В 1254 году князь Даниил Галицкий (1201?-1264) принял от папы римского Иннокентия IV титул *Rex Russiae* ‘Король Руси’, в 1256? году основал город **Львов**, назвав его так в честь своего сына Льва. Польский король Казимир III Великий в 1340 году включил Галицию в состав Польши. В 1434 году польский король Владислав III образовал Русское воеводство, административным центром которого стал Львов. После первого раздела Польши в 1772 году отошедшие к Священной Римской империи земли образовали её новую провинцию со столицей во Львове. По третьему разделу Польши (1795) к Священной Римской империи отошла северная часть исторической Галиции вплоть до реки Западный Буг. По итогам Венского конгресса (1815) эта территория, получившая название Западная Галиция (то, что было присоединено к Священной Римской империи по первому разделу, стало называться Восточной Галицией) была передана Царству Польскому в составе Российской империи. К Австрии отошел Тернопольский округ (в 1806 году император Священной Римской империи Франц II объявил империю распущенной, сохранив титул «наследственного императора Австрии» Франца I, который он предусмотрительно принял в 1804 году). В 1849 году в состав австрийской Галиции вошел формально независимый до этого Краков.

В составе Австрии (после 1867 года Австро-Венгрии) Галиция стала депрессивным регионом, в связи с чем и местный национализм часто принимал самые уродливые формы, вспомним «Галицийскую резню» (1846) с жестокими убийствами польских дворян и католических священников или зверства дивизии «Галичина» уже в XX веке.

Монастырь святого Прохора Заступника. Вымышленный православный монастырь. Единственный православный монастырь, названный в честь святого Прохора –монастырь Прохора Пчинского в Сербии. В православии почитаются также священномученик Прохор, епископ Никомедийский из числа «апостолов от семидесяти», который был поставлен на Никомедийскую кафедру апостолом Петром, и преподобный Прохор Печерский (? – 1107), чудотворец. Среди ликов святости в православии лик «Заступник» отсутствует. В

католицизме отсутствует деление святых по ликам святости, а в большинстве протестантских деноминаций отсутствует само понятие «святой».

«Всепоглощающая мысль о заводе по производству газировки гонит его в Пешт. Мы его находим там весной 1903 года, где он, погружаясь в водолазном костюме в воды холодного Дуная, выпускает пузырьки воздуха, пытаясь склонить князя Эстергази к финансированию производства напитка мечты» [Divadlo... С. 49], см. примечания **Пешт**, **Эстергази** далее.

Пешт (венг. Pest) – восточная часть Будапешта, занимающая около 2/3 территории города. От Буды (западной части Будапешта) Пешт отделен Дунаем.

Эстергази – венгерская аристократическая фамилия. Начиная с XVII века Эстергази были крупнейшими землевладельцами Венгерского королевства. В 1626 году род Эстергази был повышен императором Священной Римской империи до графского, а в 1712 году – до княжеского.

«Когда же во время следствия выясняется, что он умеет не только писать, но и читать, районный школьный советник приговаривает его в качестве наказания к преподаванию как минимум в течение года в ветхой школе деревушки Струк...» [Divadlo... С. 57], см. примечание **Струк** далее.

Струк – вымышленная деревня в Галиции, название которой перекликается с деревней Струков в Моравии (в чешской массовой культуре любой житель Моравии – глухой провинциал). Деревни с названием Струки можно найти в Белоруссии и под Новгородом.

Стенография (<греч. στενός ‘узкий, тесный’ и γράφειν ‘писать’) – способ письма с помощью особых значков и сокращений, позволяющий записывать устную речь в 4-10 раз быстрее, чем при обычном письме. До появления надежной звукозаписывающей аппаратуры стенография было единственным способом вести протоколы конгрессов, съездов и т.д. (пока один стенографист записывал выступающего, его коллеги в это время в другом помещении расшифровывали и печатали на машинке каждый тот фрагмент, который застенографировал он сам). Еще на памяти автора настоящих строк ученики выпускных классов советской средней школы могли выбрать специальность «машинистка-стенографистка» для изучения в рамках УПЦ (учебно-производственный центр, он же УПК – учебно-производственный комбинат, когда один день в неделю отдавался изучению рабочей профессии) наряду со специальностями «водитель грузовика», «слесарь-сантехник», «швея-моторист», «санитарка» и т.д.

«У нас было как в каком-нибудь казино в Монте-Карло...» [Divadlo... С. 58], см. примечание **Казино Монте-Карло** далее.

Казино Монте-Карло – комплекс заведений в карликовом государстве Монако, который с утра функционирует как туристический объект, с 14.00 – как игорный дом, при этом жителям Монако играть в Монте-Карло запрещено. У игроков допуск в тот или иной зал зависит от суммы, которая будет разыграна. Чем выше ставки – тем требовательнее дресс-код.

Суфражистка (< *франц.* suffrage ‘избирательное право’) – участница движения за предоставление женщинам избирательных прав.

Славянский дом в Праге (*чеш.* Slovanský dům) – трехэтажный торгово-развлекательный комплекс в центре Праги по адресу Na Příkopě 22, Прага 1. Предыдущее название «Немецкий дом» (до 1945 года). Историческое название – «Верниеровский дворец».

Ян Амос Коменский (*лат.* Ioannes Amos Comenius; 1592–1670) – чешский ученый-энциклопедист, писатель, религиозный и общественный деятель, основоположник педагогики как самостоятельной дисциплины. Был приглашен на должность ректора открывающегося Гарвардского университета, но отказался, рассчитывая вернуться в Чехию, которую он вынужден был покинуть во время насильственной рекализации страны. Его учебник латинского языка *Orbis sensualium pictus* стал мировым бестселлером и использовался даже в иезуитских школах, и это притом, что он, будучи епископом Чешских братьев, для иезуитов был не просто еретиком, а ересиархом. Я.А. Коменского называли «учителем народов».

Парагвай – государство в Южной Америке, не имеющее выхода к морю. На юге и юго-западе граничит с Аргентиной, на северо-западе – с Боливией, на востоке и северо-востоке – с Бразилией. Из-за центрального положения в Южной Америке Парагвай иногда называют «сердцем Америки» (*исп.* Corazón de América). Население 6 413 627 человек (2025).

Пеон – в Латинской Америке батрак, вынужденный брать в долг у хозяина деньги, продовольствие или одежду в счёт зарплаты и оказывающийся не в состоянии покрыть этот долг. Пеон становится пожизненным должником, находясь фактически на положении полукрепостного.

Эссен – город на западе Германии в федеральной земле Северный Рейн-Вестфалия. При численности населения в 592 000 человек, Эссен занимает девятое место в списке крупнейших городов ФРГ.

Вульгарный материализм (*нем.* Vulgärmaterialismus < *лат.* vulgaris ‘простой, обыкновенный’) – философское течение в рамках материализма XIX века. Главными представителями были зоолог и врач Карл Фохт (1817-1895), полагавший, что мозг выделяет мысль

так же, как печень – желчь, немецкий врач Людвиг Бюхнер (1824-1899), книгу которого *Kraft und Stoff* младший Кирсанов из «Отцов и детей» подбросил папочке для самообразования, профессор медицины Якоб Молешот (1822-1893), утверждавший, что «человек есть то, что он ест». Вульгарный материализм популяризировал достижения естествознания и атеизм.

Экзамены на аттестат зрелости (*чеш.* maturitní zkoušky < *лат.* *maturitas* ‘зрелость’) – экзамены, который должен был сдать выпускник среднего учебного заведения, чтобы иметь право на поступление в университет или другой вуз. Такие экзамены появились в конце XVIII века в Германии, до этого университеты сами экзаменовали всех желающих имматрикулироваться.